

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2022

Finnish / Finnois / Finés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–3	<p>Command of the language is limited.</p> <p>Vocabulary is sometimes appropriate to the task.</p> <p>Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures.</p> <p>Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.</p>
4–6	<p>Command of the language is partially effective.</p> <p>Vocabulary is generally appropriate to the task and varied.</p> <p>A variety of basic and some more complex grammatical structures is used.</p> <p>Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.</p>
7–9	<p>Command of the language is effective and mostly accurate.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.</p> <p>Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.</p>
10–12	<p>Command of the language is mostly accurate and very effective.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication.</p> <p>Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.</p>

Kieli

Sensorien pitää muistaa, että kaikki kielivirheet eivät ole yhtä vakavia. Jotkin virheet haittaavat viestin välittymistä tai merkityksien rakentumista enemmän kuin toiset. Jotkin virheet voivat myös kertoa vakavista puutteista kielitaidossa, kun taas toiset johtuvat huolimattomuudesta.

Huolimattomuusvirheitä voi esiintyä monenlaisia, mutta ne ovat tyypillisesti yksittäisiä ja satunnaisia: opiskelija voi esimerkiksi käyttää jotakin muotoa pääsäännöllisesti oikein mutta tekee siinä kerran virheen.

Kielivirheet esiintyvät säännöllisemmin ja selvästi joissakin rakenteissa. Esimerkiksi aikamuodot osataan muodostaa yleensä mutta ei aivan säännönmukaisesti oikein ja niissä saattaa olla hajontaa.

Puutteet kielessä tarkoittavat joidenkin rakenteiden toistuvia virheitä tai kokonaan puuttumista. Esimerkiksi mennyttä aikamuotoa ei osata käyttää lainkaan.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	--	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

Tehtävä 1

Näit äskettäin uuden elokuvan elokuvateatterissa. Luulit elokuvan olevan huono, mutta se osoittautuikin erinomaiseksi. Nyt haluat suositella elokuvaa suurelle yleisölle. Kirjoita teksti, jossa kuvaat elokuvaa, selität, miksi alun perin ajattelit sen olevan huono ja mikä sai sinut muuttamaan mieltäsi.

Arvostelu	Blogikirjoitus	Haastattelu
-----------	----------------	-------------

Criterion B:

- Tekstin tulee sisältää ainakin jossain määrin kuvausta elokuvasta.
- Tärkeässä osassa tulee olla elokuvan oletettujen huonojen puolien ja todettujen hyvien puolien kertominen. Tekstin tulee sisältää myös selitys ja perustelu mielipiteen muutokselle. Maininnan elokuvan sopivuudesta muille perusteluineen tulisi myös olla mukana.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Arvostelu	Katsaus soveltuu elokuvan kritiikin esittämiseen ja suositusten antamiseen suurelle yleisölle.
Generally appropriate	Blogikirjoitus	Blogikirjoitus soveltuu elokuvan kritiikin esittämiseen ja sen suositteluun, mutta sitä ei välttämättä lue suuri lukijakunta. Jos kandidaatti tekee selväksi, että teksti on kohdennettu laajalle lukijakunnalle (eikä vain hänen omalle vertaisryhmälleen), sitä voidaan pitää sopivana.
Generally inappropriate	Haastattelu	Haastattelu vaatii yleensä haastattelijan ja haastateltavan, joita ei ole mainittu tehtävässä.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the “generally appropriate” text type can be considered “appropriate”, and the “generally inappropriate” text type can be considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- Muodollinen tai osittain muodollinen tyyli, joitain epämuodollisia piirteitäkin voi olla mukana
- Argumentoiva ja vakuuttava sävy

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Tehtävä 2

Ollessasi työharjoittelussa paikallislehdessä keskustele ihmisen kanssa, joka työskentelee eläintensuojelujärjestössä. Tehtäväsi on kertoa kyseisen henkilön ideoista paikalliselle yhteisölle tietoisuuden lisäämiseksi. Kirjoita teksti, jossa kerrot henkilön esiin tuomista huolenaiheista ja toimista, joita ihmisten on tehtävä, sekä siitä, miksi eläintensuojelu on tärkeää.

Artikkeli	Arvostelu	Haastattelu
-----------	-----------	-------------

Criterion B:

- Tekstissä tulee näkyä selkeästi haastateltavan näkemykset eläintensuojelutyöstä ja myös se, mitä ihmiset hänen mukaansa voivat tehdä asian hyväksi.
- Tekstin tulee myös antaa perusteluita siitä, miksi eläintensuojelutyö on tärkeää.
- Teksti voi käsitellä eläintensuojelun tärkeyttä yleisemminkin, mutta haastateltavan näkemykset asiasta olisi hyvä tuoda esille.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Haastattelu	Haastattelu soveltuu asiantuntijan näkemyksen jakamiseen suurelle yleisölle (paikallisyhteisölle).
Generally appropriate	Artikkeli	Artikkeli soveltuu tietojen jakamiseen aiheesta suurelle yleisölle, mutta sitä ei välttämättä käytetä välittämään asiantuntijan näkemyksiä. Jos vastaus keskittyy asiantuntijan näkemyksiin, valintaa voidaan pitää sopivana.
Generally inappropriate	Arvostelu	Arvostelua käytetään tyypillisesti arvioimaan jotain kulttuurisesti tärkeitä; sen avulla ei yleensä välitetä johonkin aiheeseen liittyviä huolia.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the “generally appropriate” text type can be considered “appropriate”, and the “generally inappropriate” text type can be considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- Muodollinen ja osittain muodollinen tyyli
- Asiallinen ja vakuuttava sävy

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Tehtävä 3

Vuosi sitten päätit alkaa tehdä enemmän omien raha-asioidesi hoitamiseksi. Nyt haluat jakaa kokemuksesi muiden koulusi opiskelijoiden kanssa. Kirjoita teksti, jossa kerrot, miksi päätit huolehtia rahoistasi paremmin, mitä muutoksia teit ja mitä olet oppinut kokemuksestasi.

Arvostelu	Blogikirjoitus	Puheenvuoro
-----------	----------------	-------------

Criterion B:

- Tekstistä tulee selvitä, mitä rahan käyttöön liittyviä muutoksia kirjoittajan elämässä on tapahtunut, mitkä seikat ovat johtaneet muutoksiin ja millaisia vaikutuksia muutoksista on seurannut. Kaikki muutokset, joiden kirjoittaja perustelee parantaneen hänen rahan käyttöönsä, tulee hyväksyä.
- Kirjoituksesta tulee myös selvitä, mitä kirjoittaja kokee oppineensa ja mistä syystä.

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	Puheenvuoro	Puheenvuoro soveltuu henkilökohtaisten kokemusten/ideoiden jakamiseen ihmisryhmälle, joka voi myös hyötyä kuulemastaan; se soveltuu myös viestintään koulukontekstissa.
Generally appropriate	Blogikirjoitus	Blogi soveltuu henkilökohtaisten kokemusten / ideoiden jakamiseen, mutta sitä ei yleensä käytetä kommunikointiin koulussa. Jos kokelas tekee selväksi, että kyseessä on koulublogi, sitä voidaan pitää sopivana.
Generally inappropriate	Arvostelu	Arvostelua käytetään tyypillisesti arvioimaan jotain kulttuurisesti tärkeitä; sitä ei yleensä käytetä henkilökohtaisten kokemusten jakamiseen muiden opiskelijoiden kanssa.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the “generally appropriate” text type can be considered “appropriate”, and the “generally inappropriate” text type can be considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- Osittain muodollinen ja myös osin epämuodollinen tyyli
- Vangitseva ja vakuuttava sävy

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

The most common and recognisable conventions of the text types are given below:

Arvostelu

- mielenkiinnon herättävä otsikko
- arvostelijan nimi näkyvillä
- kuvaileva ja argumentoiva ote aiheeseen
- lyhyt johdanto ja selkeä päätäntä

Blogikirjoitus

- asiaankuuluva otsikko
- minämuotoinen kerronta; kirjoittajan omia näkemyksiä ja mielipiteitä
- suunnattu lukijalle, esim. puhuttelu
- selkeä lopetus, esim. johtopäätös tai pyyntö kommentoida aihetta

Haastattelu

- asiaankuuluva otsikko
- selkeä johdanto ja päätäntä
- sisältää puhekieltä, kuten suoria sitaatteja ja epäsuoraa kerrontaa

Artikkeli

- asiaankuuluva otsikko
- selkeä johdanto ja päätäntä
- erittelevä ote aiheeseen, esim. syy-seuraussuhteet, erot ja yhtäläisyydet jne.
- objektiivinen, neutraali tyyli

Puheenvuoro

- mielenkiinnon herättävä aloitus ja vaikuttava lopetus
 - yleisön huomioiminen, esim. puhuttelemalla tai käyttämällä me-muotoa
 - retoriikan hyödyntäminen, esim. retoriset kysymykset, toisto jne
-